







4.7.	Сбор Линии за выдачу порожнего контейнера в случае перевода импортного контейнера под экспортный буминг «с колес» (триангуляция). Carrier charge for release empty container for export in case of triangulation scheme.	за контейнер/ per container	EQ011	25 долл. США/ 25 US Dollars	25 долл. США/ 25 US Dollars	25 долл. США/ 25 US Dollars	25 долл. США/ 25 US Dollars	25 долл. США/ 25 US Dollars	25 долл. США/ 25 US Dollars	25 долл. США/ 25 US Dollars	25 долл. США/ 25 US Dollars
4.8.	Сбор Линии за ручное внесение сведений о проверенной массе брутто контейнера (VGM) силами Агента The Carrier's charge for Agency manual filling of VGM data	за контейнер/ per container	EQ025	25 долл. США/ 25 US Dollars	25 долл. США/ 25 US Dollars	25 долл. США/ 25 US Dollars	25 долл. США/ 25 US Dollars	25 долл. США/ 25 US Dollars	25 долл. США/ 25 US Dollars	25 долл. США/ 25 US Dollars	25 долл. США/ 25 US Dollars
4.9.	Сбор Линии за внесение изменений о проверенной массе брутто контейнера (VGM) позднее установленного срока – за 48 часов до начала погрузки контейнера на борт судна* The Carrier's charge for filling in VGM data provided past due date – prior 48 hours before loading containers onboard	за контейнер/ per container	EQ026	100 долл. США/ 100 US Dollars	100 долл. США/ 100 US Dollars	100 долл. США/ 100 US Dollars	100 долл. США/ 100 US Dollars	100 долл. США/ 100 US Dollars	100 долл. США/ 100 US Dollars	100 долл. США/ 100 US Dollars	100 долл. США/ 100 US Dollars
4.10.	Сбор Линии за организацию проведения проверки массы брутто контейнера (VGM) по заявке Принципала The Carrier's charge for organizing operations for VGM verifications in accordance with Principal's request	за контейнер/ per container	EQ019	25 долл. США/ 25 US Dollars	25 долл. США/ 25 US Dollars	25 долл. США/ 25 US Dollars	25 долл. США/ 25 US Dollars	25 долл. США/ 25 US Dollars	25 долл. США/ 25 US Dollars	25 долл. США/ 25 US Dollars	25 долл. США/ 25 US Dollars

Счета-фактуры по указанным сборам выставляются в рублях с применением курса ЦБ РФ: по импорту - по курсу ЦБ РФ, действующему за 10 дней до ожидаемого судозахода в порт выгрузки; по экспорту - по курсу ЦБ РФ, действующему за 5 дней до ожидаемого отхода судна из порта погрузки.

Tax invoices for abovementioned charges shall be issued in Rubles at the rate of exchange of the Central Bank of Russian Federation: for import - valid 10 days prior to estimated vessel arrival to the port of discharge; for export - valid 5 days prior estimated vessel departure from the port of loading.

К согласованной ставке фрахта по экспортным перевозкам и стоимости погрузо-разгрузочных работ (ПРР) Судовладельцами (линией) применяется курсовая надбавка в размере 5 (Пять) процентов.

К согласованной ставке фрахта по импортным перевозкам и стоимости погрузо-разгрузочных работ (ПРР) Судовладельцами (линией) применяется курсовая надбавка в размере 3 (Три) процента.

По всем контейнерам линии «СМА CGM», Франция, «ANL», Сингапур, API, Сингапур, применяется курсовая надбавка в размере 5% от суммы демереджа/детенши.

Currency surcharge 5 % related to all containers arriving by «СМА CGM», France, «ANL» Singapore, API, Singapore to Russian ports is to be applied to demurrage and detention rates.

Ставки не включают НДС 20%, который взимается дополнительно в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации. /The rates do not include VAT amounts to 20%, which shall be charged according to the current legislation of the Russian Federation.

Вышеуказанные ставки действуют с 01 февраля 2021 года до последующего уведомления Агента. /The present tariffs are valid from 01st of February 2021 up to the next notice of the Agent.

\* FINLAND, SWEDEN, NORWAY, ESTONIA, LATVIA, LITHUANIA, DENMARK, POLAND, GERMANY, NETHERLANDS, BELGIUM, FRANCE, UK, IRELAND, SPAIN, PORTUGAL, ITALY, SLOVENIA, CROATIA, ALBANIA, GREECE, TURKEY, MONTENEGRO